

## AVANT - PROPOS.

**Nadine Besse,**

**Conservateur du Musée d'Art et d'Industrie de Saint-Etienne.**

Il reste beaucoup à faire dans le domaine de l'histoire du cycle. Tandis que beaucoup de chercheurs amateurs à l'origine collectionneurs, investissent l'histoire du cycle et depuis quelques années, provoquent des remous dans les anciennes certitudes alimentées par les méthodes désuètes de la compilation, c'est le monde de la recherche universitaire et muséale qui se trouve interpellé par cette dynamique.

Il serait aussi malheureux de faire la sourde oreille à ces éclats contestataires que de les condamner pour faute d'exotisme par rapport au monde universitaire. Une des portées de ce colloque serait donc de définir une certaine méthodologie scientifique par rapport à l'approche de l'histoire du cycle, de promouvoir les recherches de type universitaire qui manquent parfois de moyens de communication vis-à-vis du public, et au-delà, de faire oeuvre d'enseignement en transmettant aux chercheurs amateurs un éclairage déontologique vis-à-vis de la recherche qui leur permettrait de trouver une plus grande efficacité et une meilleure écoute de la part du monde muséal et universitaire.

Il ressort d'un examen comparatif des travaux de recherche de type universitaire et de ceux de type collectionneur, que l'utilisation et le mode de traitement des sources écrites, manuscrites, iconographiques et matérielles de l'histoire du cycle, sont le lieu de démarcation de deux "écoles" qui se contredisent souvent et s'ignorent malheureusement. Les uns s'attachent plus à l'écrit, les autres plus à l'objet, les uns font de l'histoire traditionnelle, les autres de la mécanique. Les travaux de Keizo Kobayashi

montrent bien l'intérêt d'une réconciliation de ces deux sources de connaissance, réconciliation que les historiens des techniques, à la suite des archéologues, ont intégrée grâce à l'influence déterminante du professeur Bertrand Gille.

Cette rencontre nous permettra de faire le recensement des dépôts d'archives publiques et privées connus déjà des chercheurs et qu'il faudrait exploiter, de montrer par des exemples comment ces sources sont utilisables dans des cas précis, avec interférence entre sources écrites, iconographiques et objets matériels. Ces rencontres conviviales que nous espérons tous voir devenir annuelles nous donnent l'occasion de mettre en évidence le besoin de dépassement des nationalismes dans la perspective d'une meilleure définition des identités nationales et régionales, en liaison avec le fait industriel et les pratiques sportives.

En ce qui concerne Saint-Etienne, si aujourd'hui les difficultés économiques n'autorisent plus cette ville à revendiquer le titre de Capitale Française du Cycle, notre communauté amicale veut bien faire le voeu qu'elle devienne une des capitales de la réflexion sur l'histoire du Cycle. Aussi épaula-t-elle le Musée d'Art et d'Industrie dans son projet de mise en place d'un grand centre de documentation cycliste. La Fédération Française de Cyclotourisme sera pour nous un partenaire privilégié, par la signature d'un contrat de dépôt d'objets, de machines et d'archives.

Ce Centre sera un outil voué à l'étude des témoignages matériels du produit cycle et des pratiques culturelles et sociales qui lui sont liées. Encore une fois, le convivialité sera l'âme de sa philosophie.

## FOREWORD TO THE SEMINAR.

**Nadine Besse**

**Curator of the Musée d'Art et d'Industrie of Saint-Etienne.**

There remains a lot to do in cycle history. In recent years, amateur researchers, originally collectors, have opened up this field and have raised doubts on former dogmas, based on obsolete compilations. Academic and museum research on the subject has felt the challenge.

It would be unseemly to turn a deaf ear to such misgivings on the excuse that they fall below the concern of the university world. One of the main lines of work of the present seminar would thus be to define a method of approach of cycle history, to encourage academic research, to bring it within hearing of the public, and to acquaint amateurs with the rules and ways of research work in view of improving their research techniques and opening up their communication with the academic and museum world.

When you compare academic and amateur/collector types of research, it becomes evident they follow two schools, different in their use and treatment of the printed, graphic and material sources of cycle history, and ignorant of each other to the point of contradiction. Some rely mostly on written documents, others on the study of objects, the first following a traditional conception of history, the others turning their attention to mechanics. The work of Keizo Kobayashi well proves the need for a reconciliation of the two approaches, a reconciliation that technical history, after technical

archaeology, is now bringing about thanks to the masterly influence of professor Bertrand Gilles.

This seminar will allow us to take stock of the public and private archives we already know and of others we should look for, and to show by precise cases and by combined analysis of written, graphic and material sources, how these sources can be used.

We hope these friendly seminars will be annual and that they will show the need to transcend national approaches while leaving their due to national and regional values and to industrial and sports pursuits.

Present economic difficulties have bereft Saint-Etienne of the title of French Capital of the Cycle Industry, but we hope the present seminar will contribute to make it a capital of cycle history. In this respect, the Musée d'Art et d'Industrie has the support of the Borough in its effort to become an important centre of historical research. The Fédération Française de Cyclotourisme, with whom we are about to sign an agreement concerning the storage of objects, machines and archives, will be a foremost partner.

This centre will be dedicated to the collection of cycles and cycle accessories and to the study of related cultural and social lore generally. All this in a convivial spirit of friendship.